

雲 埠 伊 頓 公 司  
THE T. EATON CO. LIMITED  
CANADA  
貨公司交易  
值得伊頓之  
著名担保貨  
物包令滿意  
否則原銀奉  
回所滿意者  
即其價錢貨  
質價值與服  
務等是也與  
伊頓交易最  
得君的信心

# 李啓昨突被捕

# 幫辦大搜台灣輪

## 暗格發現五人

香港十二月十九日訊。移民局帶辦黃潮煒。率領若干人員。往九龍灣一艘來自台灣之輪船。搜查。結果在儲物室內一暗格中。發覺匿藏三男二女。其中一人經昨日被處理。一。後查悉等乃偷渡客。至於該船之船長及一見習員亦被拘捕。作一併在中央裁判署受審。目

習員及偷渡客各被判入獄。  
船長向康斯法官解釋對此事全不知情。但承認該批偷渡客匿藏船內期間。彼爲該船船長。法官乃作具認罪。但代表船長之納松律師向法庭表示須研密清楚。爲被告認罪之一點。法官乃略案延期至該月廿八日始作決定。

被告沈秉鈞。卅七歲。住「建華」號輪船。作船長。被控本月十九日身督該輪船船長在該輪船載運四男女來港。被等入境。乃違反移民局規則者。

另一被告趙森源。卅一歲。住該輪船。被控本月十九日協助及教唆四男女來港。被等入境。乃違反移民局規則者。

四名男女偷渡客如下：一。男子李江。四十六歲。住台北博愛路某號樓下。二。男子朱學華。又名朱里光。卅五歲。住高雄復興路某號樓。三。女子江濱。卅七歲。住高雄旗台義路某號樓。昨被一入獄十八月。

二樓。四。女子黃素燕。卅一歲。住  
北民生東路某號二樓。同被控本月十九  
日本經移民局長許可非法入境。各被列  
入獄四月。

移氏局高級幫辦伍肇華稱。當日連  
晨七時四十五分。移民局人員往九龍池  
上來自台灣之一「建華」號輪船搜查。往

男二女。調查下。據悉係等自台灣偷渡來港。每人付船資白幣一千元兌與一航員收取。

見習員謝森源，承認向四人各收白幣一千元帶等來港。此被告前無犯罪紀錄。

水壩工程 曉哥柯承接  
承接大小水壩工程。工作精良。價錢  
己。隨時應命。  
電話 AL 5-0495, MU. 4-2917

**CHARLIE'S MARKET**  
 319 Main St., MU 1-4429  
 經營什貨肉店與餐館者注意。本號發售各種肉類。切開或成件。價錢平過肉類罐頭家所售。

**穩寧達權社職員表**

顧問	李襄卿
正社長	張憑介
正議長	雷貫顯
正書記	趙槐
正財政	羅華俊
正監督	梁成
正外交	周仁佳
正庶務	梁煥
評議	全体社員
副	潘球
副	陳根源
副	羅錦安
副	黃樹森
副	呂兆強
副	黃福添

**良好餐館連實業出賣**

全盤取價四萬五千元。另貨。地位占優。座位百餘。樓上有工人房居住。兼代理巴市公司車停。權利極好。若有諸君圖此業者。照下列地址。函問或到來商議可也。

巴黎餐館全人啓

Paris Cafe, P. O. Box 669, The Pas, Man.

改觀零借場

**華埠**  
**明和鐵行**  
 Ming Wo Hardware Co.  
 23 Pender St. East  
 Vancouver 4, B. C. 電話 MU 5-8735

寸度由十二寸至廿  
 八寸有耳無耳兩種  
 并有大小鍍蓋鐵鍋  
 刀樣太多目錄印備  
 函索即奉  
 總司理黃昭立啓

  
 花旗加厚鋼鐵鍋

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國  
雙丹人膠。磨刀肉刀。樹仔膠刺刀鉸剪  
付。美國的市打厨刀。條市裁縫鉸剪。  
英國的M刀付。法國厨刀等利器。各樣  
齊備。價平物美。僑胞光顧額外歡迎。

業餐館酒家僑胞注意：常有各款盤碗玻璃杯  
園林廚房用具。唯刀叉。發行價目發售請  
函索價目。

華商大拿加  
威福義華人街一號

**蓮花大旅店**

*Lotus HOTEL*



ABBOTT ST. VANCOUVER 4 B.C.

電話 MU1-9541

**老百匯旅店**

*Broadway HOTEL*



101 E. HASTINGS ST.

電話 MU1-3445

附設服務部  
招待僑商轉送各地  
代接各航空公司旅客  
託寄銀行人事問訊

**南洋商業銀行**  
(香港註冊)  
香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務  
本行 **華僑服務部** 辦理

**華僑滙款** — 全國通滙    解款迅速    服務週到  
**華僑存款** — 安全穩妥    利息優厚    存取方便  
**代買樓宇** — 華僑存戶    委託買樓    代辦手續  
**管業收租** — 代管產業    代收房租    收費低廉  
**購物辦貨** — 委託物品    託辦貨件    辦理妥當

**其他委託事項 竭誠妥為服務**  
**備有簡章 歡迎函索**

本行新址：香港雪廠街三號  
**Nanyang Commercial Bank Ltd.,**  
**3 Ice House Street**  
**HONG KONG**

電報掛號：“0598” 或 “NANYANGBANK”

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

89- E. Pender St.  
Vancouver 4. B. C.  
Phone: MU. 2-3244

新到年貨

各江海味  
淨絲燕窩  
正沙田柚  
合時水貨  
賀年糖菓

庚利公司

GANGLEY TRADING LTD

280 E. Pender St.,  
Vancouver 4. B. C.

Tel. 250 4-7931

最新大量到市：

大紅鹹蛋 · 水仙花頭 ·  
醬菜綠豆 · 墨國鮑魚 ·  
冬菇香芋 · 冰霜大蝦 ·

大帮批發價特相宜 ·  
品質優美規格標準 ·

華高雲 大拿加  
**金源興記**  
 GIM LEE YUEN HING KEE  
 75 Pender St., E.  
 Vancouver 4, B. C.  
 PHONE: MU 5-9743

---

盧 瓦  
 玫瑰露 五加皮 永利威 請飲  
 庄原